

# Val-de-Travers: Bienvenue Willkommen

Welcome

goût & région  
gout-region.ch



« La Presta Mines d'asphalte »  
arrêt sur demande / Halt auf  
Verlangen / stop on request

Au pays du Creux du Van et de l'absinthe, des Gorges de l'Areuse et de la Poëta-Raisse, le Val-de-Travers offre de superbes paysages jurassiens et des activités de plein air!

Eté comme hiver, découvrez ses sites naturels d'exception, dégustez ses produits régionaux et rencontrez ses personnalités authentiques!

N'hésitez pas à nous contacter pour l'organisation complète de votre prochaine excursion au Val-de-Travers!

Im Land des Creux du Van und des Absinthe, der Schluchten der Areuse und der Poëta-Raisse, offeriert Ihnen das Val-de-Travers wunderschöne Juralandschaften und viele Openair-Aktivitäten!

Entdecken Sie, Sommer wie Winter, seine aussergewöhnlichen Naturlandschaften, degustieren Sie seine regionalen Produkte und begegnen Sie seinen authentischen Bewohnern!

Zögern Sie nicht, uns für die gesamte Organisation Ihres nächsten Ausflugs ins Val-de-Travers zu kontaktieren!

In the land of the Creux du Van and of the legendary absinthe, from the Areuse Gorge to the one of Poëta-Raisse, the Val-de-Travers offers wonderful landscapes and great outdoor activities!

Summer and winter, discover exceptional natural sites, enjoy delicious local products and meet authentic personalities!

Don't hesitate to contact us to organize your next trip to the Val-de-Travers!

ÉTÉ / SOMMER /  
SUMMER

## VISITES GUIDÉES

1<sup>er</sup> avril > 1<sup>er</sup> novembre  
· tous les jours 10h30 + 14h00

visites supplémentaires  
· samedi 17h30  
· juillet - août, tous les jours  
12h00 + 16h00 + 17h30

HIVER / WINTER /  
WINTER

2 novembre > 31 mars  
· tous les jours à 14h00  
· lundi à jeudi  
réservation obligatoire  
avant 11h00 le jour même  
· vendredi, samedi et  
dimanche sans réservation

visites supplémentaires  
· samedi 17h30

Toutes les visites sont guidées.  
Température: environ 8°C

ÉTÉ / SOMMER /  
SUMMER

## CAFÉ DES MINES

1<sup>er</sup> avril > 1<sup>er</sup> novembre  
· tous les jours 9h30 > 17h00  
· samedi 9h30 > 22h00

HIVER / WINTER /  
WINTER

2 novembre > 31 mars  
· vendredi et dimanche  
11h00 > 16h30  
· samedi 11h00 > 22h00

VISITES GUIDÉES /  
FÜHRUNGEN /  
GUIDED TOURS

## GROUPES

à toute heure, toute l'année,  
sur réservation

CAFÉ DES MINES

groupes dès 15 personnes:  
tous les jours midi et soir sur  
réservation

## FÜHRUNGEN

1. April > 1. November  
· täglich 10.30 + 14.00

zusätzliche Besichtigungen  
· Samstag 17.30  
· Juli - August täglich  
12.00 + 16.00 + 17.30

2. November > 31. März  
· täglich um 14.00  
· Montag bis Donnerstag  
Reservation obligatorisch  
bis 11.00 gleichentags  
· Freitag, Samstag und  
Sonntag ohne Reservation

zusätzliche Besichtigungen  
· Samstag 17.30

Alle Besichtigungen sind  
geführt. Temperatur: ca. 8°C

## CAFÉ DES MINES

1. April > 1. November  
· täglich 9.30 > 17.00  
· Samstag 9.30 > 22.00

2. November > 31. März  
· Freitag und Sonntag  
11.00 > 16.30  
· Samstag 11.00 > 22.00

## GRUPPEN

jederzeit nach Vereinbarung,  
das ganze Jahr

Gruppen ab 15 Personen:  
Jeden Tag mittags und  
abends nach Vereinbarung

## GUIDED TOURS

April 1<sup>st</sup> > November 1<sup>st</sup>  
· everyday 10.30 am + 2 pm

additional tours  
· Saturday 5.30pm  
· July - August everyday  
12am + 4pm + 5.30pm

November 2<sup>nd</sup> > March 31<sup>st</sup>  
· everyday at 2 pm  
· Monday to Thursday  
booking required until  
11 am on the same day  
· Friday, Saturday and  
Sunday no booking required

additional tours  
· Saturday 5.30pm

All tours are guided.  
Temperature: about 8°C

## CAFÉ DES MINES

April 1<sup>st</sup> > November 1<sup>st</sup>  
· everyday 9.30 am > 5 pm  
· Saturday 9.30am > 10pm

November 2<sup>nd</sup> > March 31<sup>st</sup>  
· Friday and Sunday  
11 am > 4.30pm  
· Saturday 11 am > 10pm

## GROUPS

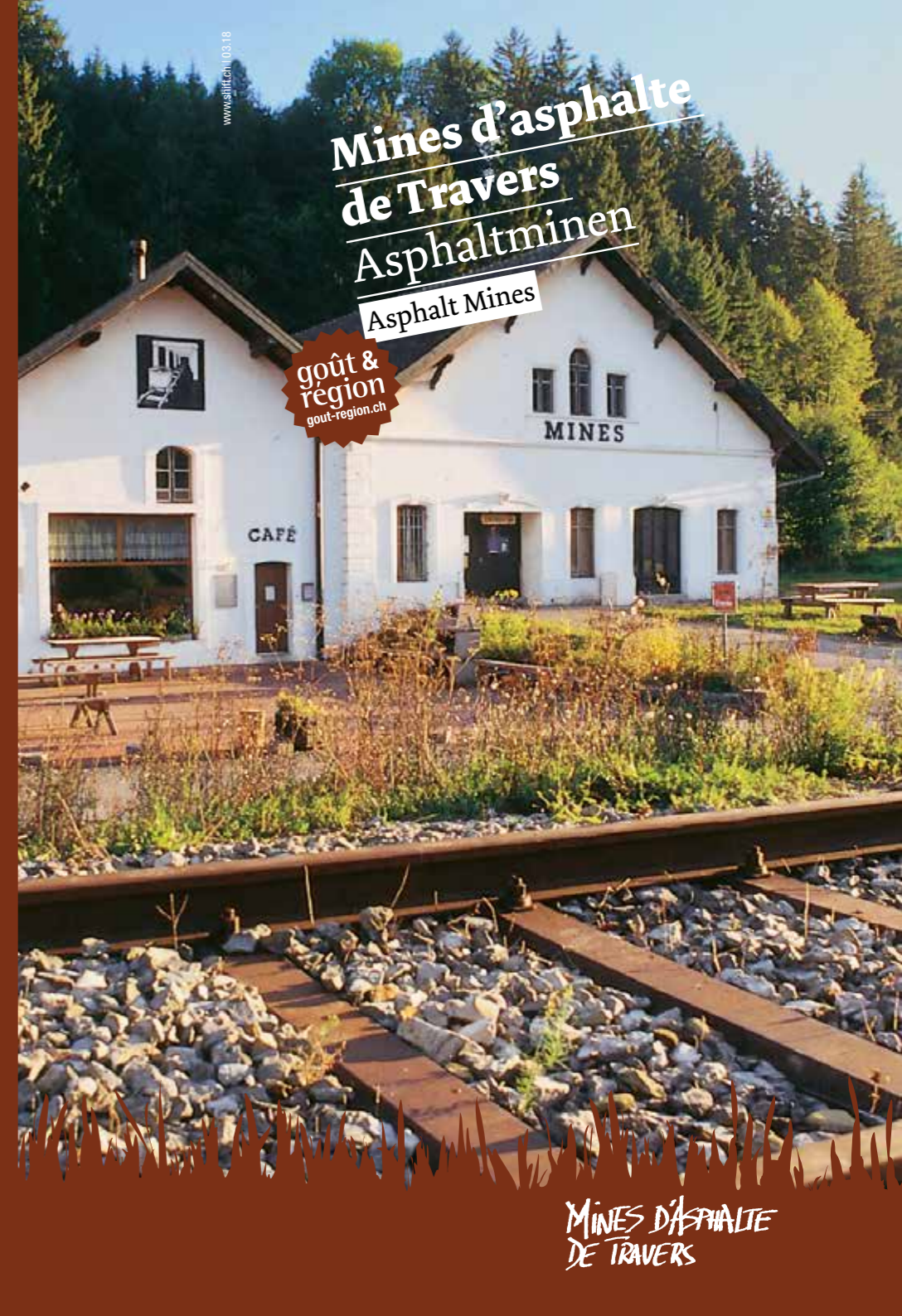
tours can be organised  
any time during the year  
(booking required)

groups from 15 people on,  
everyday for lunch or dinner,  
booking required



# Mines d'asphalte de Travers Asphaltminen

goût & région  
gout-region.ch



MINES D'ASPHALTE  
DE TRAVERS

Site de La Presta  
2105 Travers / Val-de-Travers  
T 032 864 90 64  
info@gout-region.ch  
www.gout-region.ch

MINES D'ASPHALTE  
DE TRAVERS



**MINES D'ASPHALTE DE TRAVERS**

### Voyage au centre de la terre

Entrez dans un monde fascinant et partez à la découverte des galeries souterraines où pendant près de trois siècles, des hommes ont arraché à la montagne un minerai rare et précieux : l'asphalte.



### Café des Mines

Lieu de détente et de convivialité, le Café des Mines propose une spécialité exclusive en Suisse : le jambon cuit dans l'asphalte. A déguster en famille, en course d'école, en sortie d'entreprise ou entre amis!

### Sorties d'entreprises & séminaires

Faites de votre excursion ou de votre séminaire un moment privilégié dans la vie de vos collaborateurs! Offres sur mesure au Val-de-Travers et dans la région Jura & Trois-Lacs.

### Reise zum Mittelpunkt der Erde

Treten Sie in eine faszinierende Welt von unterirdischen Stollen ein, wo Bergarbeiter während rund drei Jahrhunderten dem Berg ein seltenes und wertvolles Gestein entrissen haben: den Asphalt.

### Café des Mines

Das Café des Mines als Ort der Entspannung und des gemütlichen Zusammensein empfiehlt Ihnen eine schweizerische Exklusivität: Schinken im Asphalt gekocht. Zum Kosten mit der Familie, auf einem Schulausflug, einem Betriebsfest oder ganz einfach unter Freunden!

### Minen-Shop

Unsere grosse Auswahl an regionalen Produkten werden Gross und Klein begeistern! Zum Entdecken an Ort und Stelle oder Online auf: [www.cadeau-region.ch](http://www.cadeau-region.ch)



### Firmenausflüge & Seminare

Machen Sie aus Ihrem Ausflug oder Seminar einen unvergesslichen Moment im Leben Ihrer Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter! Massgeschneiderte Offerten im Val-de-Travers und in der Jura & Drei-Seen-Region.

### Journey to the center of the earth

Experience a fascinating world and discover underground galleries where men extracted a rare and precious mineral from the earth during almost three centuries: asphalt.

### Mines shop

Our wide selection of delightful local products will please everybody! Come and discover it directly on site or online: [www.cadeau-region.ch](http://www.cadeau-region.ch)

### Café des Mines

Perfect spot to relax, the Café des Mines is also the only place in Switzerland to serve ham cooked in asphalt. Come and try this exclusive and exquisite Swiss specialty with your family, on a school trip, during a company seminar or with your friends!

### Company outings and seminars

You want your excursion or your seminar to be a moment that all your coworkers will remember? Ask for a tailor-made offer in the Val-de-Travers or in the Jura & Three-Lakes region.

